



03/04/2008

2008/04/03

بيان صحفي Press Release

The Central Bank of the UAE announced that Mr. Abdulrahim Mohamed Al Awadi, Assistant Executive Director and Head of Anti-Money Laundering and Suspicious Cases Unit of the UAE and President of Middle East and North Africa Financial Action Task Force (MENAFATF) for Combating Money Laundering & Terrorist Financing, will Chair the plenary meeting for the group from 7/4/2008 to 10/4/2008, in Hilton Hotel – Abu Dhabi, in the context of UAE presidency of MENAFATF Group for 2008,

أعلن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بأن السيد/ عبدالرحيم محمد العوضي مساعد مدير تنفيذي ومسؤول وحدة مواجهة غسل الأموال والحالات المشبوهة لدولة الإمارات، ورئيس مجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (مينافاتف) لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، سيتأخرأس الاجتماع العام للمجموعة، من 2008/4/7 إلى 2008/4/10، في فندق هيلتون، أبوظبي، وذلك في إطار رئاسة دولة الإمارات العربية المتحدة لمجموعة المينافاتف لسنة 2008،

The said meeting will be attended by Delegates of (17 Arab Countries: Kingdom of Jordan, Kingdom of Bahrain, Peoples Democratic Republic of Algeria, Republic of Tunisia, Kingdom of Saudi Arabia, Republic of Sudan, Arab Republic of Syria, Republic of Iraq, Sultanate of Oman, State of Qatar, State of Kuwait, Republic of Lebanon, Arab Republic of Egypt, Kingdom of Morocco, Islamic Republic of Mauritania, Republic of Yemen, Palestinian Authority),

يحضر هذا الاجتماع وفود من (سبع عشرة دولة عربية وهي: المملكة الأردنية الهاشمية، مملكة البحرين، الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية، الجمهورية التونسية، المملكة العربية السعودية، جمهورية السودان، الجمهورية العربية السورية، الجمهورية العراقية، سلطنة عمان، دولة قطر، دولة الكويت، الجمهورية اللبنانية، جمهورية مصر العربية، المملكة المغربية، الجمهورية الإسلامية الموريتانية، الجمهورية اليمنية، السلطة الوطنية الفلسطينية)،

Also will be attended by Delegates of (4) Friendly Countries: United States of America, United Kingdom, Republic of France, Kingdom of Spain, and (7) International & Regional Organizations: The International Monetary Fund (IMF), The World Bank (WB), The Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GCC), The Financial Action Task Force (FATF), United Nations Office on Drugs and Crime, Egmont Group & Asia/ Pacific Group (APG).

كما يحضره وفود من أربع دول صديقة وهي: الولايات المتحدة الأمريكية، المملكة المتحدة، الجمهورية الفرنسية، المملكة الأسبانية، ومن سبع منظمات دولية وإقليمية وهي: صندوق النقد الدولي، البنك الدولي، مجلس التعاون لدول الخليج العربية، مجموعة العمل المالي (الفاتف)، مكتب الأمم المتحدة لمكافحة المخدرات والجريمة، مجموعة إيجمونت، مجموعة آسيا والمحيط الهادي.

The said meeting includes the following:

يتضمن الاجتماع المذكور ما يلي:

- 1) Inaugural Speech by H.E. Sultan Bin Nasser Al Suwaidi, Governor of Central Bank of the UAE, Chairman of National Anti-Money Laundering Committee of the UAE.
- 2) Speech by Mr. Abdulrahim Mohamed Al Awadi, Assistant Executive Director and Head of Anti-Money Laundering and Suspicious Cases Unit of the UAE and President of Middle East & North Africa Financial Action Task Force (MENAFATF) for Combating Money Laundering and Terrorist Financing.

1) الكلمة الافتتاحية لمعالي/ سلطان بن ناصر السويدي، محافظ مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي رئيس اللجنة الوطنية لمواجهة غسل الأموال لدولة الإمارات.

2) كلمة السيد/ عبدالرحيم محمد العوضي مساعد مدير تنفيذي ومسؤول وحدة مواجهة غسل الأموال والحالات المشبوهة لدولة الإمارات، ورئيس مجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (مينافاتف) لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

(2)

- 3) The Organizational and Financial matters of the Group.
- 4) Discussion of Mutual Evaluation Reports of some member countries.
- 5) Working papers submitted by member states of the Group, and concerned International and Regional Organizations, and other related subjects.

The UAE Presidency of MENAFATF is to emphasize the importance given by the UAE and other members of MENAFATF to the Subject of Anti-Money Laundering and Combating of Terrorist Financing and supporting cooperation among MENAFATF member states, and concerned International and Regional Organizations, in this regard.

(2)

- 3) الأمور التنظيمية والمالية للمجموعة.
- 4) مناقشة تقارير التقييم المشترك لعدد من دول المجموعة.
- 5) أوراق عمل مقدمة من الدول الأعضاء في المجموعة والمنظمات والمؤسسات المالية الدولية والإقليمية والموضوعات الأخرى ذات الصلة.

وتأتي رئاسة دولة الإمارات العربية المتحدة لمجموعة المينافاتف تأكيدا على الأهمية التي توليها دولة الإمارات وبقية أعضاء المجموعة لموضوع مواجهة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب، ودعم التعاون بين المجموعة والدول الأعضاء والمنظمات الدولية والإقليمية المعنية بهذا الخصوص.